

DF5535XC20120911GM

- IT** DISPOSITIVO PARLANTE SENZA FILI PER LA DIFFUSIONE DI MESSAGGI
- FR** DISPOSITIF VOCAL SANS FIL POUR LA DIFFUSION DE MESSAGES
- EN** WIRELESS SPEAKING DEVICE FOR THE DIFFUSION OF MESSAGES
- DE** DRAHTLOSES SPRECHENDES GERÄT ZUR AUSSENDUNG VON MITTEILUNGEN
- ES** DISPOSITIVO PARLANTE INALÁMBRICO PARA LA DIFUSIÓN DE MENSAJES

IT **Dichiarazione di conformità CE.** Silentron spa dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi ai requisiti stabiliti dalle Direttive e relative Norme e/o specifiche tecniche che seguono:

1) Direttiva CE 1999/5/CE - R&TTE - del 9 marzo 1999 (in Italia D.L. 9/05/2001 n. 269) riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti:

- LVD e protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In accordo alla direttiva citata, allegato IV, il prodotto risulta di classe 3 pertanto può essere commercializzato e messo in servizio senza limitazioni.

2) Direttiva CE 2004/108 del 15 dicembre 2004, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11).

3) Direttiva CE 2006/95 del 12 dicembre 2006, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. E' applicata la Norma EN 60950-1 (2006-049).

AVVERTENZE GENERALI - da rispettare con attenzione utilizzando i prodotti del presente manuale (ove applicabili).
Leggere attentamente prima di operare sulle apparecchiature.

Installazione: tutte le operazioni di installazione, manutenzione e/o modifica delle presenti centrali e loro apparecchiature accessorie devono essere effettuate da personale tecnico qualificato. Tali operazioni possono essere soggette a ulteriori norme tecniche specifiche che devono essere rispettate. L'apparecchiatura è prevista per essere utilizzata esclusivamente all'interno di immobili, protetta da esposizioni ad elevate o bassissime temperature nonché da manipolazioni da parte di bambini e/o persone prive del buon senso comune ai sensi del C.C.

Collegamenti elettrici: ogni collegamento elettrico senza eccezioni deve essere effettuato a regola d'arte fissando tutti i fili come previsto onde evitarne il distacco accidentale e chiudendo correttamente i contenitori e le protezioni degli apparecchi. E' fatto obbligo di scollegare tutti i collegamenti elettrici superiori a 25V sia CC che CA prima di aprire contenitori di apparecchi in funzione.

Alimentazione esterna: alimentatore esterno cod. 5992 da 5VDC 650 mA.

Batterie ricaricabili e/o pile di qualunque tipo: questi apparecchi utilizzano batterie o pile, le quali sono potenzialmente dannose in quanto inquinanti, quindi pericolose per la salute pubblica. Sostituire le batterie e/o pile esclusivamente con modelli equivalenti, collocarle e collegarle rispettando la polarità indicata nelle istruzioni. E' obbligatorio smaltire quelle esauste secondo le Norme vigenti, anche nel caso di rottamazione degli apparecchi, dai quali dovranno essere preventivamente estratte, restituendole al venditore degli apparecchi oppure depositandole negli appositi contenitori messi a disposizione dalla rete distributiva. In caso di fuoriuscita di liquido da pile o batterie proteggere le mani con guanti al silicone onde evitare lesioni.

Responsabilità: il fabbricante declina ogni responsabilità conseguente a errata installazione e/o manutenzione, errato uso e/o mancato uso degli apparecchi forniti.

Garanzia in Italia:

1) presenza di vizi occulti: la garanzia è prestata nei termini previsti dal Codice Civile, in particolare dagli art. 1490, 1492, 1495 C.C.

2) buon funzionamento: la garanzia è prestata ai sensi dell'articolo 1512 del Codice Civile per un periodo di circa 3 anni dalla data di produzione; fa fede la data di scadenza scritta su apposita etichetta interna all'apparecchiatura. Anche ove il prodotto sia fornito completo di batteria o pila, quest'ultima va considerata "accessorio gratuito soggetto a consumo" non coperto da garanzia.

3) la garanzia al privato consumatore (D.Lgs.2-2-02 n.24) deve essere fornita dall'ultimo venditore del prodotto a termini di legge.

Copyright: tutti i diritti relativi al presente manuale sono di proprietà Silentron s.p.a. E' espressamente vietata la riproduzione parziale o totale dei testi e delle immagini qui riportate, così come l'inserimento in rete W.E.B. e/o la diffusione pubblica con qualunque mezzo.

1) GENERALITA'

Hablo è un apparecchio che diffonde due messaggi vocali registrabili direttamente e all'occorrenza suona come una piccola sirena. Funziona a pile e si installa senza fili di collegamento, in quanto è comandato via radio da qualunque apparecchio trasmittente Silentron (centrali, rivelatori, tastiere, telecomandi, trasmettitori). Può essere utilizzato nel contesto di un sistema di allarme quale dissuasore vocale/acustico oppure in tutti i casi dove sia utile diffondere un messaggio vocale a comando, ad esempio avvertimento di pericoli, richiamo a punti di riunione, informazioni all'utenza, saluti di benvenuto e così via.

2) FUNZIONAMENTO

La sirenetta dispone di 4 modi di funzionamento, da programarsi prima di alimentare l'apparecchio tramite i due ponticelli JP1 e 2, quindi alimentare (lampeggia il led giallo) ed attendere 30 secondi:

a) **Sirena vocale:** comando da centrali Silenya HT per situazioni di allarme - per la registrazione messaggi vedere paragrafo apposito.

Predisposizione JP1 OFF - JP2 OFF

Programmazione Disinserire la centrale: questa manovra programma Hablo, che conferma con 6 beep.

Funzionamento segnalazione sonora 3 beep per "centrale inserita" ed 1 beep per "centrale disinserita"

- allarme generale: fase di pre-allarme per 10 secondi con emissione continui beep o messaggio 1 se registrato

fase di allarme per 3 minuti con suono continuo della sirena

- allarme esterno: emissione di continui beep per 3 minuti o del messaggio 2 se registrato. Suono continuo se sopravviene un comando di allarme generale
 - disinserimento: ogni suono cessa disinserendo la centrale
- Esclusione "beep" qualora non volute è possibile escludere le segnalazioni sonore di inserimento/disinserimento. Tenere premuto il tasto SEL (led giallo) per circa 5 secondi: se si accende quello rosso i Beep sono esclusi; col verde i Beep sono ripristinati.

b) Segnalatore vocale: comando da centrali Silenya HT per comunicare lo stato della centrale

- Predisposizione JP1 OFF - JP2 ON
- Programmazione come sopra
- Funzionamento
- disinserendo la centrale si ascolta un beep o il messaggio 1 se registrato - si accende il led verde per 15 secondi se vi sono eventi da verificare in centrale seguono beep ripetuti e lampeggio del led rosso per 15 secondi
 - inserendo la centrale si ascoltano 3 beep o il messaggio 2, se registrato - si accendono tutti i 3 led per 30 secondi
 - inserendo parzialmente la centrale si ascolta un beeeeeep lungo msg. 2 - si accendono i led delle zone attive (30 sec.) se vi sono infissi rimasti aperti nel sistema seguono beep ripetuti con lampeggio dei led relativi alle zone inserite (10 sec.) durante il periodo di inserito (anche parziale) lampeggia il led rosso ogni 5 secondi
 - allarme generale: Hablo non emette alcun segnale. Indicherà il nuovo evento al disinserimento
 - allarme esterno: Hablo emette continui beep per 3 minuti e accende il led relativo alla zona in allarme
- Esclusione "beep" qualora non volute è possibile escludere le segnalazioni sonore di inserimento/disinserimento e nuovo evento. Vedere A

c) Modo misto: comando da centrale Silenya del messaggio 1 e direttamente da rivelatori/telecomandi(tasto giallo)/tastiere per il messaggio 2

- Predisposizione JP1 ON - JP2 OFF
- Programmazione come sopra per la centrale - premendo SEL+REC per programmare i rivelatori (vedere oltre)
- Funzionamento
- inserendo / disinserendo la centrale si accende il led verde per 15 secondi e si ode un beep o il messaggio 1 se registrato: essendo questo unico per ogni manovra occorre registrare "manovra confermata e/o eseguita"
 - allarme da un rivelatore: beep di un secondo oppure diffusione del messaggio 2 per 2 volte consecutive ed accensione temporanea del led rosso

d) Modo Avvisatore: comando da rivelatori/telecomandi(tasto giallo)/tastiere: fino a 16 apparecchi per il messaggio 1 e 16 per il messaggio 2

- Predisposizione JP1 ON - JP2 ON
- Programmazione tasti SEL+REC per tutti gli apparecchi
- Funzionamento segnale proveniente da un apparecchio programmato darà corso alla diffusione di un beep oppure del relativo messaggio 1 o 2 (se registrato), che sarà ripetuto due volte

Segnalazione di pile scariche: a seguito di un comando qualunque lampeggiano velocemente tutti i led e Hablo emette un lungo beeeeeep.

3) PROGRAMMAZIONE DEI COMANDI

Si consiglia di alimentare Hablo tenendo premuto il tasto ERASE. In questo modo si cancella ogni eventuale programmazione precedente, comprese quelle di collaudo Silenyon.

- Centrale SilenyaHT: vedere sopra
- Rivelatori e altri TX:
- premere contemporaneamente i tasti SEL+REC - lampeggia il led giallo e si accende quello verde (messaggio 1)
 - premendo SEL si passa al messaggio 2, visualizzato dal led rosso: posizionarsi ove desiderato usando SEL
 - far trasmettere l'apparecchio da programmare (vedere sue istruzioni): un beep conferma la manovra, mentre 3 beep indicano che l'apparecchio è già programmato o si è raggiunto il numero di 16
 - per uscire dalla programmazione premere REC

4) PROGRAMMAZIONE MESSAGGI VOCALI

- Premere il tasto SEL : si accende il led verde relativo al messaggio 1. Se lampeggia significa che il messaggio è vuoto mentre se è fisso il messaggio è già presente: in questo caso si cancella premendo ERASE fino allo spegnimento del led.
- Ripremendo SEL si passa al messaggio 2 visualizzato dal led rosso. Premendo ancora si torna sul messaggio 1.
- Dopo 10 secondi di inoperatività si esce automaticamente dalla programmazione messaggi.
- Il messaggio 1 ha una durata di 10 secondi mentre il messaggio 2 di 20 secondi
- Selezionare quindi il messaggio e registrarlo tenendo premuto il tasto REC.
- Premere PLAY per ascoltare il messaggio registrato.

5) CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 3 pile AA 1,5V caduna - Assorbimento 60 uA a riposo, 350mA max in funzione
Autonomia: circa 18 mesi con 10 diffusioni sonore al mese - segnalazione locale di pila scarica
Funzioni: diffusione sonora di due messaggi rispettivamente di 10 e 20 secondi, ripetuti 2 volte ad ogni attivazione.
Visualizzazioni e controlli: 3 led controllo funzioni (vedere disegno)
Trasmissioni radio: codificate a 64 bit - frequenza e potenza a norma di legge - portata 100m in aria libera
Dimensioni - Peso - Contenitore - Temperatura: vedere figura

FR **Déclaration de Conformité.** Silenyon spa déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits de ce notice sont conformes à ce que prévoient les Directives Communautaires suivantes:

- 1) Directive CE 1999/5/CE - R&TTE - du 9 mars 1999 concernant les appareillages radio et les appareillages terminaux de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. Les normes appliqués sont les suivantes:
- Protection de la santé: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
 - EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
 - Émission radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
- Selon ces directives, joint IV, les produits sont de la classe 3 et peuvent être mis en commerce et utilisés sans limitations.
- 2) Directive CE 2004/108/CE du 15 décembre 2004, pour le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Les normes appliquées sont les suivantes: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11).
- 3) Directive 2006/95/CE du 12 décembre 2006, pour le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé entre certaines limites de tension. Est appliqué la norme EN 60950-1 (2006-049).

AVERTISSEMENTS GENERAUX – à respecter avec attention en utilisant les produits du présent manuel (ou applicables).

Lire attentivement avant d'intervenir sur les appareils.

Installation: toutes les opérations d'installation, d'entretien et/ou de modification du système et de ses appareils doivent être effectuées par un personnel technique qualifié. Ces opérations peuvent être sujettes à des normes techniques spécifiques qui doivent être respectées. L'appareillage est prévu pour être utilisé exclusivement à l'intérieur d'immeubles, protégé des températures trop élevées ou trop basses ainsi que des manipulations par des enfants et/ou personnes privées du bon sens commun aux termes du C.C.

Branchements électriques: tout branchement électrique -et ceci sans aucune exception - doit être effectué selon les normes en fixant tous les fils comme prévu afin d'en éviter l'arrachement accidentel, et en prenant soin de refermer les boîtiers et les protections des appareils. Il est obligatoire de défaire tous les branchements électriques supérieurs à 25V tant en CC qu'en CA avant d'ouvrir les boîtiers des appareils en fonction.

Alimentation extérieure: utiliser l'alimenteur code 5992- 5V DC 650A.

Batteries rechargeables et/ou piles de n'importe quel type: ces appareils utilisent des batteries ou des piles qui sont potentiellement nuisibles en tant qu'élément polluant, et par conséquent dangereuses pour la santé publique. Substituer les batteries et/ou les piles exclusivement avec des modèles équivalents, les placer en respectant la polarité indiquée sur le mode d'emploi. Il est obligatoire d'éliminer celles usées selon les Normes en vigueur, également en cas de démolition des appareils, desquels elles devront être auparavant extraites en les restituant au vendeur de l'appareil ou bien en les déposant dans les conteneurs spécifiques mis à la disposition par le réseau de distribution. En cas de déversement du liquide des piles ou des batteries se protéger les mains avec des gants au silicone afin d'éviter des blessures.

Responsabilité: le fabricant décline toute responsabilité dérivant d'une installation erronée et/ou d'un entretien, d'une mauvaise utilisation et/ou d'un manquement à l'utilisation des appareils fournis.

Garantie: la garantie est valable jusqu'à son échéance mentionnée sur l'étiquette contenue dans l'appareillage, dans les limites prévues par la Convention de Vienne de 1980 sur la Vente Internationale des Marchandises.

Copyright: tous les droits relatifs au présent manuel sont réservés à Silentron s.p.a. La reproduction partielle ou totale des textes et des images ici contenus est expressément interdite, tout comme l'insertion sur le réseau W.E.B. et/ou la diffusion publique de toute nature.

1) GENERALITES

Hablo est un appareil qui émet deux messages vocaux que l'on peut enregistrer directement ; il peut également servir de sirène. Il fonctionne à piles et s'installe sans fil de raccordement, dans la mesure où il est commandé par radio par n'importe quel appareil SILENTRON (centrale, détecteurs, claviers, télécommandes, émetteurs). Il peut être utilisé dans le contexte d'un système d'alarme comme dissuasion vocale/acoustique ou bien dans tous les cas où il est utile d'émettre un message vocal à commande, par exemple avertissement de dangers, rappel des points de réunion, informations aux utilisateurs, saluts de bienvenue et ainsi de suite.

2) FONCTIONNEMENT

Hablo dispose de 4 modes de fonctionnement, à programmer avant d'alimenter l'appareil au moyen de deux pontages JP1 et 2, puis alimenter (la DEL jaune clignote) et attendre 30 secondes:

a) Sirène vocale: commande par centrale Silenya HT pour situations d'alarme - pour l'enregistrement des messages voir paragraphe spécifique.

Prédisposition	JP1 OFF - JP2 OFF
Programmation	Déconnecter (mise HORS alarme) la centrale: cette manoeuvre programme Hablo, qui confirme avec 6 bips
Fonctionnement	signalisation sonore: 3 bips pour "centrale mise EN ALARME", 1 bip pour "centrale déconnectée" <ul style="list-style-type: none">- alarme générale phase de pré-alarme pendant 10 secondes avec émission d'un bip continu, ou du message 1 si enregistré phase d'alarme pendant 3 minutes avec son continu de la sirène- alarme externe: émission d'un bip continu pendant 3 minutes, ou du message 2 si enregistré. Son continu si une commande d'alarme générale survient
Exclusion "beep"	pas voulues, il est possible d'exclure les signalisations sonores de mise en marche / à l'arrêt. Tenir pressé la touche SEL (LED jaune) pour environ 5 secondes: si le LED rouge s'allume, les Beep sont exclus; avec le LED vert les Beep sont rétablis

b) Avertisseur vocal: commande à partir de centrale Silenya HT pour communiquer l'état de la centrale

Prédisposition	JP1 OFF - JP2 ON
Programmation	comme ci-dessus
Fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">- en déconnectant la centrale on entend un bip ou le message 1 si enregistré; la LED verte s'allume pendant 15 secondes- s'il y a des événements à vérifier dans la centrale, des bips répétés se suivent et la LED rouge clignote pendant 15 secondes- en insérant la centrale on entend 3 bips ou le message 2 si enregistré ; les 3 LED s'allument pendant 30 secondes en insérant partiellement la centrale on entend un biiiiiiiip long ou le message 2 si enregistré enregistré; les LED des zones actives s'allument pendant 30 secondes- s'il y a des ouvertures restées ouvertes dans le système, des bips répétés suivent avec clignotement pendant 10 secondes des LED relatives aux zones insérées; pendant la période d'insertion (même partielle) la DEL rouge clignote toutes les 5 secondes- alarme générale: Hablo n'émet aucun signal. Il indiquera le nouvel événement à la déconnexion- alarme externe: Hablo émet des bips continus pendant 3 minutes et allume la LED relative à la zone en alarme
Exclusion "beep"	si pas voulues, il est possible d'exclure les signalisations sonores de mise en marche / à l'arrêt et de nouvel événement. Voir « A »

c) Mode mixte: commande à partir de la centrale Silenya du message 1 et directement par des détecteurs/télécommandes(touche jaune)/claviers pour le message 2

Prédisposition	JP1 ON - JP2 OFF
Programmation	comme ci-dessus pour la centrale - en appuyant SEL+REC pour programmer les détecteurs (voir au-delà)
Fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">- en insérant / déconnectant la centrale on entend un bip ou le message 1 si enregistré ; la LED verte s'allume pendant 15 secondes: celui-ci étant unique pour toutes les manoeuvres il faut enregistrer "manoeuvre confirmée et/ou exécutée"- alarme à partir d'un détecteur: bip d'une seconde ou bien diffusion du message 2, par 2 fois consécutives, et allumage temporaire de la LED rouge

d) Mode Avertisseur: commande à partir des détecteurs/télécommandes(touche jaune)/claviers: jusqu'à 16 appareils pour le message 1 et 16 pour le message 2.

Prédisposition	JP1 ON - JP2 ON
Programmation	touches SEL+REC pour tous les appareils
Fonctionnement	signal provenant d'un appareil programmé donnera lieu à la diffusion d'un bip ou bien du message relatif 1 ou 2 (si enregistré), qui sera répété deux fois

Signalisation de piles déchargées: suite à une commande quelconque toutes les LED clignotent rapidement et Hablo émet un long biiiiiiiiiiiiiiiiip.

3) PROGRAMMATION DES COMMANDES

Nous conseillons d'alimenter Hablo en tenant appuyée la touche ERASE. De cette manière toute éventuelle programmation précédente s'efface, comprises celles des tests de contrôle SILENTRON.

Centrale SilenyaHT:	voir ci-dessus
Rivelatori e altri TX:	<ul style="list-style-type: none">- appuyer simultanément les touches SEL+REC - la LED jaune clignote et la LED verte s'allume (message 1)- en appuyant SEL on passe au message 2, visualisé par la LED rouge: se positionner où l'on veut en utilisant SEL

- faire transmettre l'appareil à programmer (voir ses instructions): 1 bip confirme la manoeuvre, alors que 3 bips indiquent que l'appareil est déjà programmé ou bien que l'on a atteint le nombre de 16
- pour sortir de la programmation appuyer REC

4) PROGRAMMATION MESSAGES VOCAUX

- Appuyer la touche SEL: la LED verte relative au message 1 s'allume. Si elle clignote cela signifie que le message est vide, alors que si elle est fixe le message est déjà présent: dans ce cas on l'efface en appuyant ERASE jusqu'à éteindre la LED.
- En appuyant de nouveau SEL on passe au message 2, visualisé par la LED rouge. En appuyant encore on revient au message 1.
- Après 10 secondes d'absence d'opération, on sort automatiquement de la programmation des messages.
- Le message 1 a une durée de 10 secondes alors que celle du message 2 est de 20 secondes.
- Sélectionner donc le message et l'enregistrer en tenant appuyée la touche REC.
- Appuyer PLAY pour écouter le message enregistré.

5) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: 3 piles AA 1,5V chacune - Absorption 60 uA au repos, 350mA max en fonction

Autonomie: environ 2 ans avec 10 diffusions sonores par mois - signalisation locale de pile déchargée

Fonctions: diffusion sonore de deux messages respectivement de 10 et 20 secondes, répétés 2 fois à chaque activation.

Visualisations et contrôles: 3 LED contrôle fonctions (voir dessin)

Transmissions radio: codifiée à 64 bit - fréquence et puissance conformément à la loi - portée 100 m en plein air

Dimensions - Poids - Réceptacle - Température: voir figure



Declaration of Conformity. Silenatron spa declares under his own responsibility that the products showed in this manual are in compliance with that envisioned by the following European Community Directives:

- 1) UE directive CE 1999/5/CE - R&TTE - dated 1999 march 9th regarding radio appliances and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acknowledgement of their compliance. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents:
 - Health and safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
 - EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
 - Spectrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
 In compliance with the above normative, chapter IV, the products are in class 3 and can be commercialized and used without limitations.
- 2) UE directive CE 2004/108 dated 2004 December 15th , for the approximation of the laws of the Member States relative to electro-magnetic compatibility. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11).
- 3) UE directive CE 2006/95 dated 2006 December 12th for the approximation of the laws of the Member States relative to electric material destined to be used within certain voltage limits, following the standard EN 60950-1 (2006-049).

GENERAL NOTICES AND WARNINGS - To be respected when the application is possible.

Read carefully before using the appliances.

Installation: all installation, maintenance and/or modification of these control units and their devices must be carried out by qualified technical staff. These operations can be subject to specific technical Standards which must be complied with. The device is envisioned to be used exclusively inside buildings protected from exposure to very high and very low temperatures as well as tampering by children and/or persons without common sense for the purpose and effects of the Civil Code.

Electrical connections: all electrical connections, without exception, must be made perfectly fixing all wires as envisioned in order to prevent accidental disconnection and closing the containers and protection devices correctly. It is mandatory to disconnect all electric connections exceeding 25V in DC and AC before opening the containers of functioning appliances.

External power supply: power supply code 5992- 5V DC 650A.

Batteries Rechargeable accumulators and/or batteries of any type: these appliances use accumulators or batteries, which are potentially dangerous as they are pollutant, therefore dangerous to the health of the public. Replace the accumulators and/or batteries exclusively with same models, position and connect them respecting the polarity indicated in the instructions. It is mandatory to dispose of accumulators/waste batteries according to the Standards in force. This is also the case when the machines must be scrapped. The accumulators/batteries must be previously removed, returning them to the appliance dealer or depositing them in the relevant containers made available by the distribution network. If liquid should escape from the batteries or accumulators, use silicone gloves to protect the hands and prevent injury.

Liability: the manufacturer declines all liability consequent to incorrect installation and/or failure to use the devices supplied.

Warranty: the warranty is valid until the expiry written on the label inside the device in the terms envisioned by the Vienna Convention of 1980 regarding the International Sale of Goods.

Copyright: all rights relative to this manual are the property of Silenatron s.p.a. It is prohibited to partially or totally reproduce the texts and imaged herein, as is the introduction into W.E.B. network and/or public distribution with any means.

1) GENERALITIES

Hablo is an appliance that broadcasts two vocal messages directly recordable on the device and, when required, emits a sound like a small siren. It works with batteries and has wireless installation, as it is controlled via radio from any Silenatron transmitter device (control panels, detectors, keypads, remote controls, transmitters). It can be used in the context of an alarm system such as a vocal/acoustic dissuader or in all cases where it is useful to broadcast a vocal message on control (danger warnings, recall to meeting points, information, welcome and so on).

2) FUNCTIONING

Hablo has 4 functioning modes: they must be selected via two jumpers JP1 and 2 before powering; then insert the batteries.

a) Vocal siren: control from Silenya HT control panels for alarm situations - for message recording see the relevant paragraph.

Preparation	JP1 OFF - JP2 OFF
Programming	power supply the yellow LED flashes. Wait 30 seconds! Successively disarm the control panel: this operation programs Hablo, which confirms with 6 beeps
Functioning	3 beeps signal for "control panel armed" and 1 beep for "control panel disarmed"
	- general alarm: emission of continuous beeps, or message 1, if recorded, during 10 seconds of pre-alarm. Successively the siren rings for 3 minutes
	- outdoor alarm: emission of continuous beeps for 3 minutes or message 2, if recorded. The siren will ring only if a general alarm control occurs.
	- disarming: all alarms stop by disarming the control panel
Beeps disabling	it's possible to disable the arm/disarm beeps, by pressing continuously the SEL touch: yellow led lights. After 5 seconds the red led will light and the beeps will be disabled. It can enable the beeps in the same mode (led green lights).

b) Vocal signalling device: control from Silenya HT control panels to communicate the state of the control unit

Preparation	JP1 OFF - JP2 ON
Programming	as above
Functioning	- by disarming the control panel a beep is heard, or message , if recorded - the green LED flashing for 15 seconds. If new events are occurred, the red led flashes and the buzzer rings for 15 second
	- by arming the control panel 3 beeps are heard, or message 2, if recorded - all 3 LEDs switch on for 30 seconds
	- by arming the control panel partially a long beep is heard or msg. 2, if recorded. - the LEDs of armed zones switch on (30 sec.). If doors/windows are left open the buzzer rings and the LED of the relative zone flashes during the armed period (also partial) the red LED flashes every 5 seconds

- general alarm: Hablo does not emit any signal. It will indicate the new event on disarming
 - outdoor alarm: Hablo emits continuous beep for 3 minutes and the LED of the relative zone switches on
- Beeps disabling it's possible to disable the panel arm/disarm beeps and the "new events" beeps as described at point A).

c) Mixed mode: the message 1 is controlled by Silenya HT panel for arming/disarming. Message 2 is controlled directly by detectors/remote controls(yellow button)/keypads

- | | |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Preparation | JP1 ON - JP2 OFF |
| Programming | as above for the control panel - by pressing SEL+REC to program the detectors (see succ.) |
| Functioning | <ul style="list-style-type: none"> - arming/disarming the control panel the green LED switches on for 15 seconds and a beep is heard, or message 1, if recorded: as this is unique for every manoeuvre, "confirmed and/or performed manoeuvre" must be recorded - from a detector: 1 second beep or message 2 twice consecutively and temporary switch-on of the red LED |

d) Warning Mode: control from detectors/remote controls(yellow button)/keypads: up to 16 appliances for the message 1 and 16 for message 2

- | | |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Preparation | JP1 ON - JP2 ON |
| Programming | SEL+REC keys for all appliances |
| Functioning | every signal coming from a programmed appliance will give rise to the diffusion of a beep or relative message 1 or 2 (if recorded), which will be repeated twice |

Low Battery signal: following any control all LEDs flash quickly and Hablo emits a long beep.

3) PROGRAMMING THE CONTROLS

It is recommended to power Hablo by keeping pressed the ERASE key. In this way any previous programming is deleted, including that of the Silentron inspection.

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SilenyaHT control panel: | see above |
| Detectors and other TXs: | <ul style="list-style-type: none"> - press the SEL+REC keys at the same time - the yellow LED flashes and the green one switches on (message 1) - by pressing SEL, pass to message 2, displayed by the red LED: position at will using SEL - transmit the programming code (see relevant instructions): one beep confirms entering, while 3 beeps indicate that the appliance is already programmed or number 16 has been reached - press REC to escape programming |

4) PROGRAMMING VOCAL MESSAGES

- Press the SEL key: the green LED relative to message 1 switches on. Flashing of led means "empty message"; fixed light means "recorded message": in this case delete by pressing ERASE until the LED switches off.
- By pressing SEL again, pass to message 2, displayed by the red LED. By pressing again go back to message 1.
- After 10 seconds of inoperativeness escape message programming automatically.
- Message 1 has duration of 10 seconds message 2 has duration of 20 seconds
- Select the message and record it, holding the REC key down.
- Press PLAY to listen to the recorded message.

5) TECHNICAL FEATURES

Power supply: 3 AA 1.5V batteries - Absorption 60 uA at rest, max 350mA when functioning

Autonomy: about 18 months with 10 sound broadcasts per month – low battery local signal

Functions: sound broadcast of two messages respectively of 10 and 20 seconds, repeated twice at every activation.

Displays and controls: 3 function control LEDs (see diagram)

Radio transmissions: coded at 64 bit - frequency and power in compliance with the law - range 100 m in free space

Dimensions - Weight - Container - Temperature: see figure



Erklärung der Übereinstimmung. Silentron spa erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Produkte, die in dem vorliegenden Buch geschrieben sind, den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien entsprechen:

1) Richtlinie 1999/5/EG - R&TTE vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden:

- Gesundheitsschutz (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spektrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Übereinstimmung mit den angeführten Richtlinien, Anlage IV, die Produkte gehören der Klasse 3 an und können deswegen vermarktet und grenzenlos verwendet werden.

2) Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11).

3) Richtlinie 2006/95/EG vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen. Man wendet gerade die Richtlinie EN 60950-1 (2006-04) an.

ALLGEMEINE HINWEISE - Aufmerksam beachten unter Benutzung der Produkte des Handbuchs (falls anwendbar).

Vor dem Betrieb der Geräte aufmerksam lesen.

Installation: Alle Installations- und Wartungsarbeiten und/oder Veränderungen der bestehenden Zentralen und ihrer Zusatzgeräte müssen von technisch qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Diese Arbeiten können spezifischen, technischen Normen unterliegen, die respektiert werden müssen. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Innern von Gebäuden vorgesehen, wo es vor hohen und sehr niedrigen Temperaturen sowie vor Manipulationen durch Kinder bzw. Personen ohne gesunden Menschenverstand im Sinne des BGB geschützt ist.

Elektrische Anschlüsse: Alle elektrischen Anschlüsse müssen ausnahmslos fachgerecht durchgeführt und alle Drähte wie vorgesehen befestigt werden, um ein unbeabsichtigtes Lösen zu vermeiden. Die Gehäuse und Schutzvorrichtungen der Geräte sind einwandfrei zu schließen. Vor Öffnen der Gehäuse von in Betrieb befindlichen Geräten, alle elektrischen Anschlüsse über 25 V Gleich- oder Wechselstrom abtrennen.

Außenversorgung: es muß den Zubringer Kode 5992- 5V DC 650A benutzen

Wiederaufladbare Akkus bzw. Batterien beliebigen Typs: In diesen Geräten werden Akkus oder Batterien eingesetzt, die die Umwelt verschmutzen können und daher gesundheitsschädlich sind. Ersetzen Sie Akkus bzw. Batterien ausschließlich durch gleichwertige Modelle und beachten Sie beim Einsetzen/Anschließen die in der Anleitung angegebene Polung. Verbrauchte Batterien und Akkus müssen gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden, auch bei Verschrottung der Geräte, aus denen sie vorher entnommen werden müssen. Dazu können sie dem Händler der Geräte zurückgeben oder in die dafür bereitgestellten Sammelbehälter des Verteilernetzes eingeworfen werden. Sollte aus Batterien bzw. Akkus Flüssigkeit ausgelaufen sein, tragen Sie Schutzhandschuhe aus Silikon, um Verletzungen an den Händen vorzubeugen.

Haftung: Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung infolge unsachgemäßer Installation und/oder Wartung, unsachgemäßer und/oder nicht erfolgter Benutzung der gelieferten Geräte ab.

Garantie: die Garantie wird bis zum Fälligkeitsdatum auf dem Etikett im Innern des Geräts gemäß der Bestimmungen der Wiener Konvention von 1980 zum internationalen Warenverkauf geleistet.

Copyright: alle Rechte an der vorliegenden Anleitung sind Eigentum von Silentron s.p.a. Die teilweise oder vollständige Reproduktion der hier abgedruckten Texte und Bilder, sowie das Einstellen in das Internet und/oder die öffentliche Verbreitung über jedwedes Medium sind ausdrücklich verboten.

1) ALLGEMEINES

Hablo ist ein Gerät, das zwei gesprochene, direkt aufnehmbare Mitteilungen aussendet und bei Bedarf wie eine kleine Sirene ertönt. Das Gerät wird mit Batterien betrieben und ohne

Anschlussdrähte installiert, da es über jedes beliebige Silenon-Übertragungsgerät (Zentralen, Melder, Tastenblöcke, Fernbedienungen, Sender) funkgesteuert wird. Es kann im Zusammenhang eines Alarmsystems als vokale/akustische Abschreckung verwendet werden oder in all den Fällen, in denen es nützlich ist, eine gesprochene Mitteilung auf Befehl auszusenden, z.B. Warnung vor Gefahren, Verweis auf Versammlungspunkte, Informationen an die Benutzer, Willkommensgrüße usw.

2) BETRIEB

Die Sirene verfügt über 4 Betriebsarten, die zu programmieren sind, bevor das Gerät durch die beiden Drahtbrücken JP1 und 2 angeschlossen wird, danach mit Strom versorgen (gelbe LED blinkt) und 30 Sekunden warten.

a) Sprachsirene: Befehl von Zentralen Silenya HT für Alarmsituationen - zur Aufnahme der Mitteilungen siehe betreffenden Abschnitt

Voreinstellung	JP1 OFF - JP2 OFF
Programmierung	Zentrale ausschalten: Dieser Vorgang programmiert Hablo und wird von diesem mit 6 Pieptönen bestätigt
Betrieb	Tonsignal 3 Pieptöne für "Zentrale eingeschaltet" und 1 Piepton für "Zentrale ausgeschaltet"
	- allgemeiner Alarm: Voralarmphase von 10 Sekunden mit Aussenden ständiger Pieptöne oder der Mitteilung 1, wenn aufgenommen Alarmphase von 3 Minuten mit ständigem Sirenton
	- außenalarm: Aussenden ständiger Pieptöne (3 Minuten lang) oder der Mitteilung 2, wenn aufgenommen Ständiger Ton, wenn ein Befehl für allgemeinen Alarm erscheint.
	- ausschaltung: Jeder Ton endet, wenn die Zentrale ausgeschaltet wird
Ausschluß "BEEPs"	nicht gewünscht, ist es möglich, die klingenden Signalgebungen von Scharf-/Unscharfschaltung auszuschließen. Die Taste SEL (gelbes LED) für etwa 5 Sekunden gedrückt halten: wenn es sich das rote LED entzündet, werden die Beeps ausgeschlossen; wenn es sich das grüne LED entzündet, werden die Beeps wiederhergestellt

b) Sprachmelder: Befehl von Zentralen Silenya HT, um den Status der Zentrale mitzuteilen

Voreinstellung	JP1 OFF - JP2 ON
Programmierung	wie oben
Betrieb	- Wenn die Zentrale ausgeschaltet wird, hört man einen Piepton oder die Mitteilung 1, wenn aufgenommen - die grüne LED leuchtet 15 Sekunden lang Wenn Ereignisse vorliegen, die in der Zentrale zu überprüfen sind, folgen wiederholte Pieptöne, und die rote LED blinkt 15 Sekunden lang
	- wenn die Zentrale eingeschaltet wird, hört man 3 Pieptöne oder die Mitteilung 2, wenn aufgenommen - alle 3 LEDs leuchten 30 Sekunden lang
	- wenn die Zentrale teilweise eingeschaltet wird, hört man einen langen Piepton oder die Mitteilung 2 - die LEDs der aktiven Zonen leuchten auf (30 Sek.); wenn im System Fenster oder Türen offen geblieben sind, folgen wiederholte Pieptöne mit Blinken der den eingeschalteten Zonen entsprechenden LEDs (10 Sek.), während des Zeitraums der (auch teilweisen) Einschaltung blinkt die rote LED alle 5 Sekunden
	- allgemeiner Alarm: Hablo sendet kein Signal aus. Das neue Ereignis wird bei der Ausschaltung angezeigt
	- Außenalarm: Hablo sendet 3 Minuten lang ständige Pieptöne aus, und die der Alarmzone entsprechende LED leuchtet auf
Ausschluß "BEEPs"	falls nicht gewünscht, ist es möglich, die klingenden Signalgebungen von Scharf-/Unscharfschaltung und neuem Ereignis auszuschließen. Siehe „A“

c) Gemischter Betrieb: Befehl von Silenya-Zentrale für Mitteilung 1 und direkt von Meldern/Fernbedienungen(gelbe Taste)/Tastenblöcken für Mitteilung 2

Voreinstellung	JP1 ON - JP2 OFF
Programmierung	wie oben für die Zentrale - SEL+REC drücken, um die Melder zu programmieren (siehe weiter unten)
Betrieb	- Wenn die Zentrale ein-/ ausgeschaltet wird, leuchtet die grüne LED 15 Sekunden lang, und man hört man einen Piepton oder die Mitteilung 1, wenn aufgenommen: Das dies für jeden Vorgang einheitlich ist, muss "Vorgang bestätigt bzw. ausgeführt" aufgenommen werden
	- Alarm von einem Melder: Piepton von einer Sekunde oder 2-mal aufeinanderfolgendes Aussenden der Mitteilung 2 und vorübergehendes Aufleuchten der roten LED

d) Betrieb als Warngerät: Befehl von Meldern/Fernbedienungen(gelbe Taste)/Tastenblöcken: bis zu 16 Geräte für Mitteilung 1 und 16 für Mitteilung 2

Voreinstellung	JP1 ON - JP2 ON
Programmierung	Tasten SEL+REC für alle Geräte
Betrieb	Jedes von einem programmierten Gerät kommende Signal bewirkt das Aussenden eines Pieptons oder der betreffenden Mitteilung 1 oder 2 (wenn aufgenommen), die zweimal wiederholt wird

Meldung leerer Batterien: Nach einer beliebigen Steuerung blinken alle LED schnell, und Hablo sendet einen langen Piepton aus.

3) PROGRAMMIERUNG DER STEUERUNGEN

Wir empfehlen, Hablo zu speisen und dabei die Taste ERASE gedrückt zu halten. Auf diese Weise wird jede eventuelle vorherige Programmierung gelöscht, die der Silenon-Prüfung eingeschlossen.

Zentrale SilenyaHT:	siehe oben
Rivelatori e altri TX:	- Die Tasten SEL+REC gleichzeitig drücken - die gelbe LED blinkt, und die grüne leuchtet auf (Mitteilung 1)
	- Drücken von SEL wird zur Mitteilung 2, von der roten LED angezeigt, übergegangen: mithilfe von SEL zur gewünschten Stelle gehen
	- das zu programmierende Gerät senden lassen (in seiner Anleitung nachsehen): Ein Piepton bestätigt den Vorgang, während 3 Pieptöne anzeigen, dass das Gerät bereits programmiert ist oder dass die Zahl 16 erreicht ist
	- Zum Verlassen der Programmierung REC drücken

4) PROGRAMMIERUNG VON SPRACHMITTEILUNGEN

- Die Taste SEL drücken : Die der Mitteilung 1 entsprechende grüne LED leuchtet auf. Wenn sie blinkt, bedeutet das, dass die Mitteilung leer ist, wenn sie fest leuchtet, dass die Mitteilung bereits vorhanden ist. In diesem Fall wird sie gelöscht, indem man ERASE bis zum Erlöschen der LED drückt.
- Durch erneutes Drücken von SEL wird zur Mitteilung 2, von der roten LED angezeigt, übergegangen: Wenn man erneut drückt, geht man zu Mitteilung 1 zurück.
- Nach 10 Sekunden der Untätigkeit verlässt man automatisch die Programmierung der Mitteilungen.
- Die Mitteilung 1 hat eine Dauer von 10 Sekunden, die Mitteilung 2 von 20 Sekunden
- Die Mitteilung wählen und aufnehmen, indem man die Taste REC gedrückt hält.
- PLAY drücken, um die aufgenommene Mitteilung anzuhören.

5) TECHNISCHE DATEN

Speisung: 3 Batterien AA zu je 1,5V - Stromaufnahme 60 uA in Ruhestellung, max. 350mA bei Betrieb

Gebrauchszeit: ca. 2 Jahre bei 10 Tonaussendungen im Monat - lokale Anzeige leere Batterie

Funktionen: Tonaussendung von zwei Mitteilungen von jeweils 10 bzw. 20 Sekunden, bei jeder Aktivierung 2-mal wiederholt.

Anzeigen und Kontrollen: 3 LEDs zur Kontrolle der Funktionen (siehe Zeichnung)
Funkübertragung: Codiert mit 40 Bit – Frequenz und Leistung laut Gesetz - Reichweite 100m im Freien
Abmessungen - Gewicht - Gehäuse - Temperatur: siehe Abbildung

ES **Declaración de Conformidad.** Silenatron spa declara bajo su responsabilidad que los productos de este manual están en conformidad con lo previsto por las siguientes Directivas Comunitarias:
1) Directiva UE 1999/5/CE (R&TTE) del 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad.
Normativas contempladas:

- Protección de la salud: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Transmisión de radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Como previsto de esta directiva, junto IV, estos productos son de clase 3 y por esto pueden ser comercializados y utilizados sin limitación.

2) Directiva UE 2004/108/CE del 15 de diciembre de 2004, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética. Normativa contempladas: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11).

3) Directiva UE 2006/95/CE del 12 de diciembre de 2006, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, en conformidad de la norma EN 60950-1 (2006-049).

ADVERTENCIAS GENERALES - Respetar y aplicar (donde hay posibilidad) manipulando los equipos.

Leer atentamente antes de trabajar en los equipos.

Instalación: todas las operaciones de instalación, mantenimiento y/o modificación de las presentes centrales y sus aparatos accesorios los debe realizar personal técnico cualificado. Las mismas pueden estar sujetas a normas técnicas específicas que se deben respetar. El aparato está previsto para ser utilizado exclusivamente dentro de inmuebles, protegido contra las exposiciones a elevadas y bajas temperaturas así como a manipulaciones por parte de niños y/o personas sin sentido común, a los efectos del Código Civil.

Conexiones eléctricas: todas las conexiones eléctricas sin excepción, se deben realizar a regla de arte, fijando todos los cables como está previsto, para evitar la desconexión accidental, y cerrando correctamente los conectores y las protecciones de los aparatos. Es obligatorio desconectar todas las conexiones eléctricas superiores a 25 V, tanto de CC como de CA, antes de abrir los contenedores de aparatos en funcionamiento.

Alimentación externa: por alimentador exterior código 5992- 5V DC 650A.

Baterías recargables y/o pilas de cualquier tipo: estos equipos utilizan baterías o pilas, que pueden ser dañinas, ya que son contaminantes, y por tanto, peligrosas para la salud pública. Sustituya las baterías y/o pilas solo con los modelos equivalentes, colóquelas y conéctelas respetando la polaridad indicada en las instrucciones. Es obligatorio eliminar las agotadas según las Normas vigentes, incluso en el caso de demolición de los equipos, de los que se deben extraer previamente, restituyéndolas al vendedor de los mismos o depositándolas en los contenedores apropiados puestos a disposición por la red de distribución. En caso de salidero de líquido de las pilas o baterías, proteja las manos con guantes de silicona, para evitar lesiones.

Responsabilidad: el fabricante declina toda responsabilidad que se derive de instalación y/o mantenimiento errados, uso erróneo y/o falta de uso de los aparatos suministrados.

Garantía: la garantía se brinda hasta la fecha de vencimiento escrita en la etiqueta dentro del aparato, en los términos previstos por la Convención de Viena del 1980 sobre la Venta Internacional de Mercancías.

Copyright: todos los derechos relativos al presente manual son propiedad de Silenatron s.p.a. Queda prohibida la reproducción parcial o total de los textos y de las imágenes mostradas, así como la introducción en red WEB y/o la difusión pública con cualquier medio.

1) GENERALIDADES

Hablo es un aparato que difunde dos mensajes de voz que se pueden grabar directamente y si es necesario suena como una pequeña sirena. Funciona con pilas y se instala sin cables de conexión, porque se acciona por radio desde cualquier aparato transmisor Silenatron (centrales, detectores, teclados, controles remotos, transmisores). Puede ser utilizado en un sistema de alarma como disuasor vocal/acústico o en todos los casos donde haga falta difundir un mensaje vocal dirigido, por ejemplo aviso de peligros, llamada a puntos de reunión, informaciones a la clientela, saludos de bienvenida, etc.

2) FUNCIONAMIENTO

Dispone de 4 modos de funcionamiento que hay que programar antes de alimentar el aparato a través de dos puentes JP1 y 2, sucesivamente se alimenta (parpadea el led amarillo) y se esperan 30 segundos:

a) Sirena vocal: mando de centrales Silenya HT para situaciones de alarma - para la grabación de mensajes véase el párrafo correspondiente

Predisposición	JP1 OFF - JP2 OFF
Programación	Desactivar la central: esta operación programa Hablo, que confirma con 6 beeps
Funcionamiento	señalización sonora 3 beeps para "central activada" y 1 beep para "central desactivada" <ul style="list-style-type: none">- alarma general: fase de pre-alarma por 10 segundos con emisión de beeps continuos o mensaje 1 si está grabado fase de alarma por 3 minutos con sonido continuo de la sirena- alarma externa: emisión de beeps continuos por 3 minutos o del mensaje 2 si está grabado. Sonido continuo si sobreviene un mando de alarma general- desactivación: al desactivar la central cesan todos los sonidos
Exclusión "beep"	en caso de que no queridas, es posible excluir las señales sonoras de activación/desactivación. Tener presionada la tecla SEL (LED amarillo) por unos 5 segundos: si se enciende el LED rojo los Beep son excluidos; con el verde los Beep son restablecidos

b) Segnalatore vocale: comando da centrali Silenya HT per comunicare lo stato della centrale

Predisposición	JP1 OFF - JP2 ON
Programación	véase más arriba
Funcionamiento	<ul style="list-style-type: none">- al desactivar la central se escucha un beep o el mensaje 1 si está grabado - se enciende el led verde por 15 segundos; eventuales acontecimientos por verificar en la central provocan beeps repetidos y parpadeo del led rojo por 15 segundos- al activar la central se escuchan 3 beeps o el mensaje 2, si está grabado - se encienden los 3 leds por 30 segundos- al activar parcialmente la central se escucha un beeeeeee largo o el mensaje 2 - se encienden los leds de las zonas activas (30 s) si se han quedado puertas/ventanas abiertas, l'equipo genera beeps repetidos con parpadeo 10s de los leds que corresponden a las zonas activadas durante el período de activación (incluso parcial) el led rojo parpadea cada 5 segundos- alarma general: Hablo no emite ninguna señal. Indicará el nuevo acontecimiento en el momento de la desactivación- alarma externa: Hablo emite beeps continuos por 3 minutos y enciende el led relativo a la zona en alarm
Exclusión "beep"	en caso de que no queridas, es posible excluir las señales sonoras de activación/desactivación y nuevo acontecimiento. Ver "A"

c) Modo mixto: mando de central Silenya del mensaje 1 y directamente de detectores/controles remotos(tecla amarilla)/teclados para el mensaje 2

Predisposición	JP1 ON - JP2 OFF
Programación	véase más arriba para la central - apretando SEL+REC para programar los detectores (véase más adelante)
Funcionamiento	<ul style="list-style-type: none">- al activar / desactivar la central se enciende el led verde por 15 segundos y se oye un beep o el mensaje 1 si está grabado: siendo éste, único para cada operación, es necesario grabar "operación confirmada y/o realizada"- alarma de un detector: beep de un segundo o difusión del mensaje 2 por 2 veces consecutivas y encendido temporal del led rojo

d) Modo Avisador: mando de detectores/controles remotos(tecla amarilla)/teclados: hasta 16 aparatos para el mensaje 1 y 16 para el mensaje 2

Predisposición	JP1 ON - JP2 ON
Programación	teclas SEL+REC para todos los aparatos
Funcionamiento	cada señal proveniente de un aparato programado provocará la difusión de un beep o del relativo mensaje 1 o 2 (si grabado), que será repetido dos veces

Señalización de pilas descargadas: después de cualquier mando todos los leds parpadean velozmente y Hablo emite un largo beeeeee.

3) PROGRAMACIÓN DE LOS MANDOS

Se aconseja alimentar Hablo apretando la tecla ERASE. De este modo se cancelan eventuales programaciones anteriores, incluso las de ensayo.

- Central SilenyaHT: véase arriba
- Detectores y otros TX:
- apretar simultáneamente las teclas SEL+REC - el led amarillo parpadea y se enciende el verde (mensaje 1)
 - apretar SEL se pasa al mensaje 2, que muestra el led rojo: colocarse donde se desea usando SEL
 - hacer transmitir el aparato que se debe programar (véanse sus instrucciones): un beep confirma la operación, mientras 3 beeps indican que el aparato ya está programado o se ha alcanzado el número de 16
 - para salir de la programación apretar REC

4) PROGRAMACIÓN MENSAJES DE VOZ

- Apretar la tecla SEL: se enciende el led verde relativo al mensaje 1. Si parpadea significa que el mensaje está vacío mientras que si está fijo el mensaje ya está presente: en este caso se cancela apretando ERASE hasta que el led se apague.
- Al apretar de nuevo SEL se pasa al mensaje 2, que muestra el led rojo. Al apretar nuevamente se regresa al mensaje 1.
- Después de 10 segundos de inactividad se sale automáticamente de la programación de mensajes.
- El mensaje 1 tiene una duración de 10 segundos mientras que el mensaje 2, de 20 segundos.
- Seleccionar entonces el mensaje y grabarlo apretando el tasto REC.
- Apretar PLAY para escuchar el mensaje grabado.

5) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: 3 pilas AA 1,5 V cada una - Consumo 60 uA en reposo, 350 mA máx en funcionamiento.

Autonomía: aproximadamente 2 años con 10 difusiones sonoras al mes - señalización local de pila descargada.

Funciones: difusión sonora de dos mensajes respectivamente de 10 y 20 segundos, repetidos 2 veces en cada activación.

Visualizaciones y controles: 3 leds de control de funciones (véase dibujo).

Transmisiones por radio: codificadas a 64 bit - frecuencia y potencia según legislación - capacidad 100 m al aire libre.

Dimensiones - Peso - Contenedor - Temperatura: véase figura

